



LA LENGUA DE LA SOCIEDAD DE ACOGIDA

FLEXIÓN NOMINAL DE GÉNERO Y CONCORDANCIA

OBJETIVOS: trabajar la flexión nominal de género y la concordancia (artículo+sustantivo+adjetivo).

DESTINATARIO: todo el alumnado.

CURSOS: alumnado de Secundaria.



LA FLEXIÓN NOMINAL EN ESPAÑOL



El español es una lengua flexiva y el chino aislante. En chino no existen los artículos ni la flexión nominal. Les cuesta prestar atención a fenómenos como la concordancia inexistente en su lengua. El artículo conlleva una gran dificultad.

El objetivo principal de la propuesta es trabajar la flexión nominal de género y la concordancia (artículo+sustantivo+adjetivo) a través de las macrohabilidades lingüísticas (hablar, leer, escribir y escuchar) para ello se desarrollan una serie de actividades a partir de un poema



UN PAISAJE QUE TENGA DE TODO



Un paisaje que tenga de todo,
se dibuja de este modo:
Unas montañas,
un pino,
arriba el sol,
abajo un camino,
una vaca,
un campesino,
unas flores,
un molino,
la gallina y un conejo,
y cerca un lago como un espejo.
Ahora tú pon los colores:
la montaña de marrón,
el astro sol amarillo,
colorado el campesino,
el pino verde,
el lago azul
-porque es espejo del cielo como tú-,
la vaca de color vaca,
de color gris el conejo,
las flores...
como tú quieras las flores,
de tu caja de pinturas,
¡usa todos los colores!

Gloria Fuertes

PAISAJES



El docente empieza por presentar el poema con la lectura del título, ¿qué nos sugiere?

Lectura del poema y conversación sobre el tema, ¿qué tipo de paisaje describe?, ¿época del año?, ¿cómo sería en China?, ¿qué animales aparecerían?, ¿qué árboles aparecerían?, ¿qué colores predominarían?



FLEXIÓN NOMINAL



Se trabaja el vocabulario de las descripciones: sustantivos y adjetivos; campo semántico de los colores.

Y la flexión nominal. El género. Revisión de los conceptos a partir de los ejemplos presentes en el poema. Reflexión y análisis de las diferencias entre el castellano (lengua flexiva) y el chino [lengua aislante, diferentes términos para cada género]. Se puede comparar con ejemplos en castellano presentes en el poema y sustantivos heterónimos: vaca/toro

¿VARIABLE O INVARIABLE?



Se trabaja la concordancia de género (flexión nominal) artículo+sustantivo+adjetivo:

- el pino verde/la hierba verde [adjetivo invariable en género].
- el sol amarillo/la flor amarilla [variable].

A partir de los ejemplos presentes en el poema reflexionan sobre la concordancia de género. Se puede ampliar el ejercicio mostrando otros sustantivos para que tengan que cambiarlos de género.

BUSCA LA PAREJA



Se diseñan actividades en las que tengan que unir el sustantivo con su artículo y adjetivo correspondientes: imágenes y palabra escrita.

Deben realizar todas las combinaciones posibles asegurándose de mantener la concordancia.

Cambiamos los adjetivos del texto: ¿cómo puede ser una montaña, el sol, un campesino, el pino, el lago, etc.? Evocación de adjetivos.



PAREJAS QUE NO SON PAREJAS



Parejas, parejas
que no son parejas:

El como y la coma,
el cuento y la cuenta,
el trompo y la trompa,
el medio y la media,
el palo y la pala,
el cepo y la cepa,
el rato y la rata,
el peso y la pesa,
el ojo y la hoja,
el ceño y la seña,
el bote y la bota,
el rueda y la rueda,
el gamo y la gama,
el seno y la cena,
el palmo y la palma,
el cierre y la sierra,
el limo y la lima,
el verso y la berza,
el libro y la libra,
el puerto y la puerta,
el poste y la posta,
el penco y la penca,
el costo y la costa,
el cuenco y la cuenca,
el paso y la pasa,
el cerdo y la cerda,
el caso y la casa,
el cuerdo y la cuerda,
el tumbo y la tumba,
el velo y la vela,
el rumbo y la rumba,
el suelo y la suela,
el bate y la bata,
el cero y la cera,
el plato y la plata,
el pero y la pera...

¡Parejas, parejas
que no son parejas!



¿QUÉ HA PASADO?



El docente anima a leer el segundo poema, de David Chericían, y pide a los estudiantes que hagan un trabajo de reflexión acerca de qué pasa entre las parejas del poema:

El como y la coma,
el cuento y la cuenta,
el trompo y la trompa,
el medio y la media,
el palo y la pala (...)

¿Cambio de género, cambio de significado?

CABALLO-CABALLA



Finalmente, el docente les presenta los sustantivos heterónimos como: vaca/toro, yerno/nuera, caballo/yegua, etc.

¿Conocéis alguno más?

POEMAS



Se anima al alumnado a buscar y compartir otros poemas, cada uno deberá presentar el poema junto con su autor.

A los estudiantes chinos se les invita a elegir un poema en su lengua para que lo reciten y el resto de la clase se familiarice con los sonidos del chino. Al final, les pide que traten de traducirlo para que lo puedan entender sus compañeros y relacionar con otros poemas en español.